

**ОСОБЕННОСТИ МЕДИЦИНСКОЙ ТЕРМИНОЛОГИИ
В СОВРЕМЕННОМ РУССКОМ ЯЗЫКЕ**

Аслонова Азиза Алишеровна

Студентка 3 курса факультета русской филологии, УЗГУМЯ

Научный руководитель: преподаватель **Джураева З.А.**

Аннотация: *Статья посвящена анализу особенностей медицинской терминологии в современном русском языке на этапе активного научно-технического и социального развития. Рассматриваются основные источники формирования терминосистемы: греко-латинское наследие, исконно славянский и общерусский лексический фонд, заимствования из английского языка, а также гибридные и калькированные единицы. Особое внимание уделяется современным тенденциям: ускоренному появлению неологизмов в связи с цифровизацией медицины, телемедициной, геномикой, иммунологией и постпандемийными реалиями; проникновению терминов в массовую коммуникацию и повседневную речь; процессам детерминологизации и обратной — терминализации общеупотребительной лексики. Выявляются структурно-семантические, словообразовательные и функциональные характеристики современной русской медицинской терминологии, а также проблемы её упорядочения, унификации и адекватного перевода в условиях глобализации научного знания.*

Ключевые слова: *медицинская терминология, русский язык, современная медицина, англицизмы, неологизмы, терминологизация, гибридные термины, цифровизация медицины.*

На рубеже последних десятилетий медицина считается одной из самых развивающихся сферой, и вместе с ростом технологии стремительно меняется язык, на котором эта сфера описывается. Сегодня в русском языке встречаются много новых медицинских терминов, большинство из них приходят из английского языка или основаны на латинских корнях.

Язык медицины невозможно представить без терминов – специальных слов, которые обеспечивают точность, однозначность и профессиональную понятность.

Термин – это такая единица наименования в данной области науки и техники, которой присписывается определённое понятие и которая соотнесена с другими наименованиями в этой области и образует в месте с ними терминологическую систему. Поскольку естественный язык является одной из самых сложных знаковых систем, а термины выступают в качестве элементов в лексической системе языка.

Сегодня русская медицинская терминология включает в себе несколько сегментов:

традиционные латинско-греческие наименования, русские профессиональные наименования, русские профессиональные обозначения и всё более активный поток англоязычных заимствований.

С одной стороны это очень хорошо, но с другой стороны, такое сочетание создаёт уникальный и одновременно сложный терминологический ландшафт.

Лингвистическая терминология и медицинская тесно связаны между собой, ввиду того, что медицинские термины являются частью общей системы специальных языковых единиц. Лингвистика изучает теоретическую базу для описания термина как особой единицы языка, определяет критерии его точности, однозначности, системности и функциональности. Именно лингвистические принципы включает в себе

как формируются медицинские термины, из каких источников они происходят, как изменяется их значение и в каких условиях они используются.

Медицинская терминология — это совокупность специализированных слов и выражений, используемых в медицине и здравоохранении для описания анатомических структур, процедур, состояний, болезней, методов лечения и других профессиональных понятий.

Формирование медицинской терминологии особенно влияет глобализация. Потому что сегодня приходят такие термины в медицине, которые появляются в условиях развития технологий и интеграции.

Основу медицинской терминологии составляют греко – латинские термины-элементы. Каждый из них имеет свое значение и не только уточняет специфику “картирования” мира в отдельно взятом языке, но и способствует выведению некоторых общих положений и пониманию человеком главных бытийных категорий, особенностей мироздания.

В предметной области медицины болезнь “фарингит” означает в русском языке “фаринг(о)” - горло, “ит” – воспаление т.е. раздражение горла, или болезнь “тахикардия” тахи – быстрый, кардия - сердце значит, это учащённое сердцебиение. Кроме того, существуют несколько понятий по медицине, которых их нужно по частям изучать. Например, “эндоскопия” “энд(о)” – внутри, “скопия” – обследование т.е. осмотр внутренних органов, “терапия” – лечение, “психиатр” “психи” - душа, “иатр” – врач. Это специалист с медицинским образованием, выявляет и лечит психические заболевания.

Но сейчас во время глобализации в медицине появляются т.е. приходят некоторые иноязычные термины и они возникают трудности у будущих врачей. Эти термины и понятия считаются заимствованными терминами из английского языка. Одним из примеров является

следующие слова: “screening” означает “раннее выявление” , “ patient management” это “введение пациента”, “check up” – “комплексное обследование” .

Помимо этого существуют такие английские заимствованные термины, которые появились после COVID19. В качестве аргумента можно привести несколько новых понятий : “lokdown” (локдаун) – строгие противоэпидемические ограничения , “ social distancing” (социальная дистанция) – это мера по поддержанию безопасного расстояния между людьми во время эпидемий и ещё одно понятие слово “tracing” (трейсинг) – выявление людей контактировавших с инфицированным.

В заключение следует подчеркнуть, что современная медицинская терминология русского языка отражает в себе исторические, латинские и англоязычные элементы . Исследование особенностей таких терминов позволяет лучше понять процессы их формирования, употребления и стандартизации . Понимание структуры , происхождения и употребления терминов помогает врачам , студентам и исследователям точно и эффективно обмениваться информацией , снижая риск в клинической практике.

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ:

1. В.М.Лейчик “ Терминоведение : предмет, методы , структура” ЛКИ. 2007 236 с.
2. К.В.Константинович “Медицинская терминология: способы образования и лексико – семантические и функциональные особенности” научная статья опубликована в 2024 году.
3. З.Л.Колосова “Медицинская терминология как часть языковой культуры” научная статья в 2004 году, в журнале «Омский научный вестник»
- 4.С.М.Ибрагимова “Медицинские терминосистемы: становление, развитие, функционирование “ автореферат 2013 г.